

# Table des matières

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Installation</b>                     | <b>16</b> |
| 1.1 Instructions d'installation générales | 16        |
| 1.2 Exigences électriques                 | 17        |
| 1.3 Branchement électrique                | 18        |
| 1.4 Découper le comptoir                  | 20        |
| 1.5 Renforcement                          | 22        |

FR

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** : Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un feu peuvent en résulter, entraînant des dommages matériels, des blessures ou un décès.



**À NOTER** : Cet appareil doit être installé uniquement et exclusivement par un technicien qualifié. Toutes les procédures techniques doivent être effectuées par un technicien agréé.



**LISEZ ET CONSERVEZ CES CONSIGNES** - Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes à travers ce manuel et sur l'appareil.

Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et toujours obéir aux messages de sécurité.



### RECONNAISSEZ L'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous informe des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves ou un décès.

### COMPRENEZ LES MOTS INDICATEURS

Un mot indicateur – DANGER, AVERTISSEMENT, ou PRÉCAUTION – est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les dangers les plus sérieux. Il signifie que vous pourriez être tué ou sérieusement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les consignes. AVERTISSEMENT indique que vous pourriez perdre la vie ou être gravement blessé si vous ne suivez pas les consignes. PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures mineures ou majeures si elle n'est pas évitée.



## Consignes de sécurité importantes

### AVERTISSEMENT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- Utilisez seulement cet appareil pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Une mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer ou utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conservez ces consignes dans un endroit sécuritaire et les transmettre à tout futur utilisateur.

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, de comment éviter les risques de blessures et de ce qui peut se produire si les consignes ne sont pas suivies.

**IMPORTANT : L'installation et la mise à la terre doivent se conformer aux codes applicables. Respecter toutes les lois et ordonnances en vigueur.**

**AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et de prévenir les dommages à la propriété, les blessures corporelles ou un décès.**



**À NOTER :** Cet appareil n'est PAS conçu pour être installé dans des camping-cars, des autocaravanes, des maisons préfabriquées mobiles, des véhicules récréatifs ou des bateaux.

**N'installez PAS cet appareil à l'extérieur.**

### AVERTISSEMENT



**Pour réduire les risques de feu, de chocs électriques, de blessures aux personnes ou de dommages en utilisant l'appareil, quelques précautions de bases doivent être suivies, incluant :**

- Lisez toutes les instructions.
- L'installation correcte est votre responsabilité. Demandez à un technicien qualifié d'installer et de mettre cet appareil à la terre conformément à ces consignes d'installation.
- Il est la responsabilité de l'installateur de se conformer aux informations d'installation spécifiées sur la plaque signalétique du modèle/série. Les plaques signalétiques sont visiblement localisées sous l'appareil. Ces plaques signalétiques ne doivent jamais être retirées.



- LA MISE À LA TERRE ÉLECTRIQUE EST REQUISE : Voir la section « Exigences électriques ». Il est la responsabilité du consommateur de :
- Contacter un électricien qualifié pour l'installation de l'appareil.
- S'assurer que le système électrique est adéquat et en conformité avec ANSI / NFPA 70 CODE ÉLECTRIQUE – Dernière édition - Ou le CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN, C22.11 – 1 et C22.2 No. 01982 - ou dernière édition - et tous codes locaux et ordonnances. IMPORTANT : Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.
- Ne modifiez ou altérez jamais la construction de l'appareil. Par exemple, n'enlevez pas les pieds ajustables, les panneaux, le câblage et les brides/vis antibasculement.
- Tous les ajustements et l'entretien doivent être effectués par des installateurs ou des techniciens de service qualifiés.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage dans la maison. Organisez les déchets et les apporter à l'établissement de collecte des déchets spécialisé le plus près.
- N'entreposez pas ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

## Comment lire le manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation utilise les conventions de lecture suivantes :

### Installation



Informations pour le technicien qualifié : installation, mise en fonction et essai.



Avertissement de sécurité



Information



Suggestion

1. Ordre des instructions d'utilisation.
- Instruction autonome.



**PRÉCAUTION :** Cet appareil a été conçu pour la cuisson. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais l'appareil pour chauffer une pièce ou comme chauffage d'appoint.

- Ne bloquez pas les événements de l'appareil et les orifices pour l'évacuation de la chaleur.
- Essayez l'appareil immédiatement après l'installation, en suivant les instructions dans ce manuel. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, déconnectez-le de l'alimentation électrique et appelez le Centre de service à la clientèle. N'essayez PAS de réparer l'appareil.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES



## 1 Installation

### 1.1 Instructions d'installation générales

- **L'installation correcte est votre responsabilité.** L'installation de l'appareil doit être effectuée par un technicien qualifié. Assurez-vous d'avoir tout ce qui est nécessaire pour une installation adéquate. Il revient à l'installateur de s'assurer que l'installation se conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique du modèle/de la série. La plaque signalétique du modèle/de la série se trouve sous l'appareil.
- **Faites mettre à la terre et installer votre appareil par un technicien qualifié, en respectant ces instructions d'installation.** La mise à la terre est obligatoire selon les dispositions des codes de sécurité des systèmes électriques. Si l'appareil est branché à une source électrique extérieure, il doit être mis à la terre selon les lois locales ou, si aucune loi locale n'existe, en accord avec le code national de réglementation électrique ANSI/NFPA 70.
- Assurez-vous que le voltage et les dimensions de la ligne d'alimentation soient conformes aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique du modèle/de la série. Un disjoncteur multipolaire doit être disponible sur la ligne d'alimentation, avec une distance d'ouverture du contact égale ou supérieure à 3 mm, localisée dans une position facilement accessible près de l'appareil.

- N'essayez pas de réparer ou de remplacer n'importe quelle pièce de l'appareil à moins qu'il soit spécifiquement recommandé dans ce manuel. Toute autre procédure de service doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être assemblé ou utilisé dans des maisons mobiles ou des campeurs.
- **Une mise à la terre électrique est requise.** Voir la section "Exigences électriques". Il est la responsabilité du consommateur de :
  1. Prendre contact avec un électricien qualifié pour l'installation de l'appareil.
  2. S'assurer que le système électrique soit adéquat et conforme au CODE ÉLECTRIQUE ANSI/NFPA 70 – dernière édition – ou au CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ, C22.11 – 1982 et C22.2 No. 01982 - ou dernière édition, et tous les codes locaux ainsi que toutes les ordonnances locales.

**IMPORTANT : Respectez toutes les lois et ordonnances en vigueur.**



**Dans le cas d'installations multiples, les tables de cuisson ne peuvent pas être installées l'une à côté de l'autre.**



## 1.2 Exigences électriques



**Avertissement**

**Risque de choc électrique**

- Un technicien autorisé doit effectuer le branchement électrique.
- Le cadre est mis à la terre par connexion du fil de mise à la terre au fil neutre. Si les codes locaux ne permettent pas la mise à la terre avec le fil neutre, ouvrez la connexion et utilisez le fil de mise à la terre, en accord avec les codes locaux, pour mettre à la terre l'appareil. Branchez le fil neutre au conducteur neutre du circuit de dérivation de la manière habituelle.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas une extension électrique.
- Vérifiez avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit muni d'une mise à la terre.
- Mettez l'appareil hors tension avant de connecter les fils.
- La mise à la terre de l'appareil doit se faire de manière électrique.
- Un manquement à ces instructions peut entraîner la mort, le feu ou un choc électrique.
- Une mauvaise mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de chocs électriques. Consultez un électricien qualifié ou un technicien si vous pensez que l'appareil n'a pas été correctement raccordé à la terre. Ne modifiez pas le câble d'alimentation électrique. Si celui-ci ne convient pas à la prise de courant, faites installer une prise par un électricien qualifié.
- Mettez l'appareil hors tension.



**OMETTRE DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER LA MORT, UN INCENDIE OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

Assurez-vous que la puissance de la ligne d'alimentation corresponde aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique. Les plaques signalétiques sont visiblement localisées sous l'appareil.

**Ces plaques signalétiques ne doivent jamais être retirées.**

- Si les codes le permettent et qu'un fil différent est utilisé pour la mise à la terre, il est recommandé qu'un électricien qualifié détermine si le fil est adéquat.
- La grosseur des fils et les connexions doivent se conformer aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 CODE ÉLECTRIQUE (\*) – dernière édition ou au CSA standard C22.1-94, au Code canadien de l'électricité, Partie 1 (\*\*) et au CSA C22.2 No. 0-91 ou la dernière édition ainsi que tous les codes locaux ou toutes les ordonnances locales régissant l'évaluation des kilowatts pour le fonctionnement de l'appareil. **IMPORTANT :** Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.
- Des copies des exigences listées ci-dessus peuvent être obtenues de :
- (\*) National Fire Protection Association One Batterymarch Park, Quincy, Massachusetts 02169-7471
- (\*\*) CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575.



## 1.3 Branchement électrique



**Avertissement**

**Risque de choc électrique**

- Débranchez l'alimentation électrique dans la boîte de jonction avant de faire les connexions.
- Faites la mise à la terre électrique de l'appareil avec le fil vert ou vert-jaune.



**OMETTRE DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER LA MORT, UN INCENDIE OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

Cet appareil est fabriqué avec un fil de terre vert ou vert-jaune branché au châssis de l'appareil.

Pour préparer la connexion entre l'appareil et la boîte de jonction :

- Débranchez l'alimentation électrique de la boîte de jonction.
- Faites passer le conduit flexible du câble de l'appareil par l'ouverture pratiquée dans le cabinet.
- Retirez le couvercle de la boîte de jonction, s'il est installé.
- Installez le connecteur du conduit approuvé CSA ou UL sur la boîte de jonction.
- Dirigez le conduit flexible du câble de l'appareil vers la boîte de jonction à travers le conduit connecteur approuvé UL ou CSA.
- Serrez les vis sur le connecteur du conduit.

**IMPORTANT : Tous les codes locaux et toutes les ordonnances devraient prendre préséance sur ces instructions.**

Le cadre est mis à la terre par connexion du fil de mise à la terre au fil neutre. Si une nouvelle branche du circuit d'installation (1996 NEC) est utilisée ou, si les codes locaux ne permettent pas la mise à la terre avec le fil neutre, ouvrez la connexion et utilisez le fil de mise à la terre, en accord avec les codes locaux, pour mettre à la terre l'appareil. Branchez le fil neutre au conducteur neutre du circuit de dérivation de la manière habituelle :

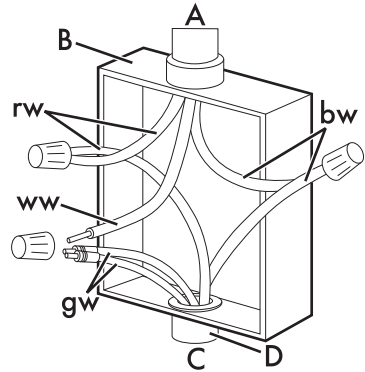
- Débranchez le fil de mise à la terre du fil neutre à l'extrémité libre du conduit.
- Utilisez la borne de mise à la terre ou le fil vers l'unité de mise à la terre.
- Branchez la borne ou le fil neutre au conducteur neutre du circuit de dérivation de la manière habituelle :



## Installation aux États-Unis seulement/ Circuit de dérivation à 3 fils

Voir le diagramme. Où les codes locaux permettent la connexion du fil de mise à la terre de l'appareil au câble d'alimentation neutre (fil blanc) :

- Le fil de mise à la terre doit être branché en premier ;
- Si les codes locaux le permettent, connectez le fil de mise à la terre vert ou jaune-vert de l'appareil et le fil blanc de l'appareil au fil neutre du circuit d'alimentation (fil de couleur blanc).
- Connectez les fils de raccord rouges et noirs de l'appareil aux fils de raccord correspondants dans la boîte de jonction en utilisant des raccords de fil homologués UL/CSA.
- Connectez à des fils en cuivre ou, si la connexion est réalisée au câblage domestique en aluminium, utilisez des connecteurs approuvés CSA ou UL qui conviennent à la connexion de fils d'aluminium et de cuivre.



**À NOTER :** Les deux fils qui sortent de l'appareil doivent être raccordés selon les schémas présentés dans les figures.

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| <b>A</b> | câble à partir de l'alimentation électrique |
| <b>B</b> | boîte de jonction                           |
| <b>C</b> | Câble de l'appareil                         |
| <b>D</b> | Connecteur de conduit homologué UL/CSA      |

|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| <b>bw</b> | fils noirs                    |
| <b>gw</b> | Fils blanc-vert ou jaune-vert |
| <b>rw</b> | fils rouges                   |
| <b>ww</b> | fils blancs                   |

## Branchement fixe

Préparez sur la ligne d'alimentation un disjoncteur multipolaire conformément aux règles d'installation.

Le disjoncteur doit être situé dans une position facilement accessible et à proximité de l'appareil.



# Installation

## 1.4 Découper le comptoir



Les opérations suivantes nécessitent des travaux de constructions et menuiseries qui doivent être effectués par un technicien compétent.

L'installation peut comprendre différents matériaux, comme : maçonnerie, métal, bois franc, bois laminé plastifié etc. En autant qu'ils résistent à la chaleur (**>90°C - 194°F**).

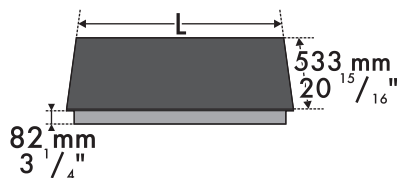


### Avertissement

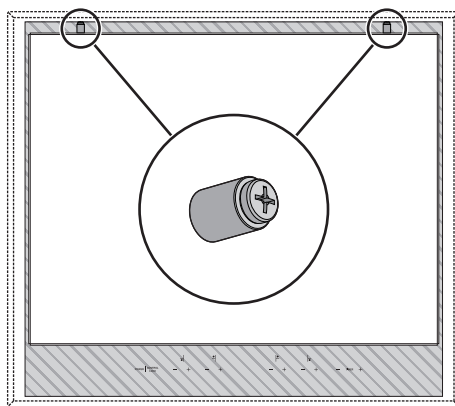
### Risque de choc électrique

- Pour éliminer tout risque de feu ou de brûlures en déplaçant des objets au-dessus des surfaces chaudes, évitez de placer des espaces de rangement au-dessus de ces dernières. Si un armoire de rangement doit être fourni, le risque peut être réduit en installant une hotte qui dépasse horizontalement un minimum de 5 pouces au-delà du fond des armoires.

Coupez une ouverture dans le comptoir selon les dimensions indiquées.



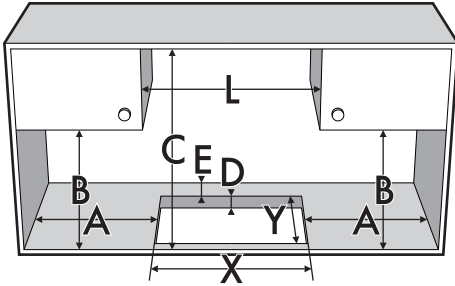
| L                                  | X                                  | Y                                |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 11 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> " | 10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "   | 19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " |
| 300 mm                             | 272 mm                             | 505 mm                           |
| 24"                                | 22 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> "  | 19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " |
| 610 mm                             | 563 mm                             | 505 mm                           |
| 30"                                | 28 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "  | 19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " |
| 762 mm                             | 720 mm                             | 505mm                            |
| 36"                                | 33 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " | 19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " |
| 914 mm                             | 855 mm                             | 505 mm                           |



Pour une installation correcte, reportez-vous aux entretoises mécaniques arrière.

Les entretoises mécaniques arrière ne doivent jamais être enlevées. Le retrait possible est considéré comme une manipulation du dispositif.



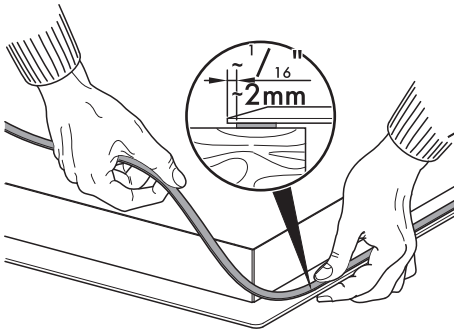


DISTANCE MINIMALE

| A        | B      | C      | D      | E     |
|----------|--------|--------|--------|-------|
| 5 11/16" | 18"    | 30"    | 1 7/8" | 2"    |
| 145 mm   | 457 mm | 762 mm | 48 mm  | 50 mm |

## Sceller la table de cuisson

Avant l'assemblage, pour éviter toute fuite de liquide entre le cadre de la table de cuisson et le comptoir, placez le joint adhésif fourni sur tout le périmètre de la table de cuisson.

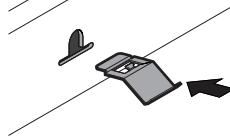


Ne placez pas la table de cuisson avec du silicone. Cela vous empêchera de retirer la table de cuisson si nécessaire sans l'endommager.

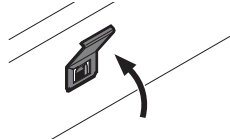
## Brides de fixation

Pour assurer la fixation et le centrage optimal, vous devez utiliser les brides fournies :

1. Insérez les brides et fixez-les horizontalement dans la rainure avec une légère pression.

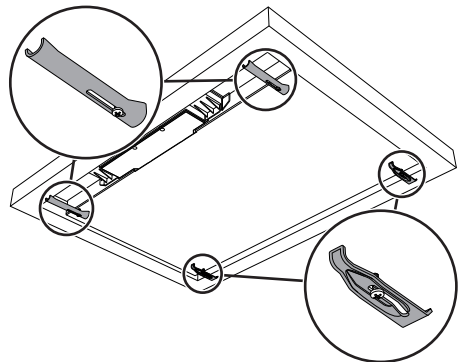


2. Tournez-les vers le haut pour les fixer en permanence.



## Supports de fixation

- Vissez les supports de fixation dans les trous sur les côtés inférieurs du boîtier pour bien fixer la table de cuisson à la structure.



La fixation de la table de cuisson trop bien peut entraîner une déformation du verre et provoquer une rupture.

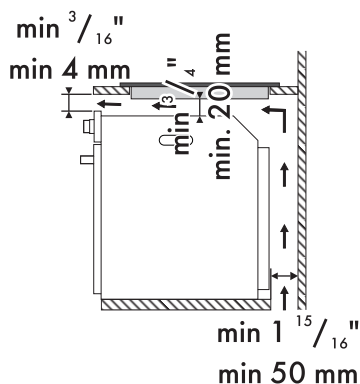


# Installation

## 1.5 Renforcement

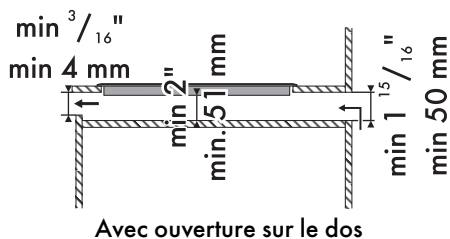
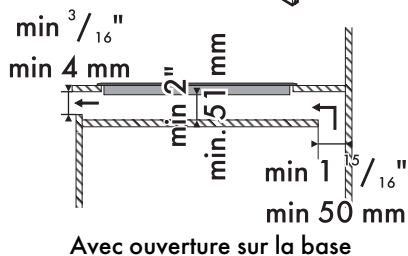
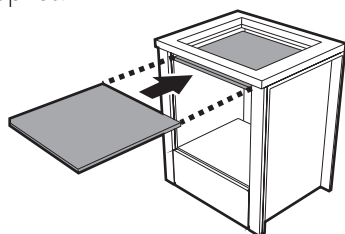
### Sur un sous-comptoir, four encastré

La distance entre la table de cuisson et les armoires de cuisine ou les appareils intégrés doit assurer une ventilation adéquate et un échappement d'air suffisant. Si installé au-dessus d'un four, l'espace doit être laissé entre le bas de la table de cuisson et la partie du produit installée en dessous.



### Sur un compartiment creux ou un tiroir

S'il y a d'autres pièces de meubles (panneaux latéraux, tiroirs, etc.), lave-vaisselle ou réfrigérateurs, sous la table de cuisson, une base en bois double couche doit être installée à une distance minimale de **51 mm (2")** de la partie inférieure de la table de cuisson pour éviter tout contact accidentel. La base à double couche doit être retirée en utilisant uniquement les outils appropriés.



**i** La non-installation de la base double en bois expose l'utilisateur à un contact accidentel éventuel avec des surfaces pointues ou chaudes.



Si installé au-dessus d'un four, ce dernier doit être équipé d'un ventilateur de refroidissement.



En cas de doute, installez une double couche, en bois, comme décrit dans la section suivante.